

Inhalt

<i>Brigitta Helbig-Mischewski</i> Vorwort zur deutschen Ausgabe	9
<i>Gabriela Matuszek</i> Vorwort zur polnischen Ausgabe	11
<i>Henryk Bereska</i> Fährmann	15
 <i>I. Deutsche und Polen im neuen Europa</i>	
<i>Stefan Chwin</i> Rathaus und Kirche	19
<i>Stanisław Piskor</i> Die Ergänzung Europas	31
<i>Erhard Cziomer</i> Voraussetzungen und Folgen der politischen Kontroversen zwischen Deutschland und Polen zu Beginn des 21. Jahrhunderts	55
<i>Thomas Urban</i> Streit um die Vertreibung. Fehlinformationen und gegenläufige Geschichtsdiskurse	99
<i>Olav Münzberg</i> Die europäische Literatur: das Gewissen Europas? Zur Notwendigkeit der Einführung eines autonomen europäischen Literaturkanals	115
<i>Maria Malatyńska</i> Porträtskizzen. Die Deutschen durch die Linse polnischer Dokumentarfilmer	133
<i>Ewelina Kamińska</i> Die Aneignung der Vergangenheit. Das Bild der Deutschen in der Literatur, der Publizistik und im Bewusstsein der Bewohner Westpommerns nach 1989	153
<i>Marion Brandt</i> Erinnerung an eine untergegangene Stadt. Das deutsche Danzig in der polnischen Gegenwartsliteratur	171

<i>Hans-Christian Trepte</i> Alternative Deutschland? Polnische Schriftsteller in Deutschland vor und nach der demokratischen Wende (1989/90)	187
<i>Monika Mazanek-Wilczyńska und Janusz Wilczyński</i> Determination, Emotion oder Anderssein – Das Teatr Studio am Salzufer vor dem Hintergrund der Berliner Theaterlandschaft	207
<i>Brigitta Helbig-Mischewski</i> Zur Geschichte und Zukunft der Polonistik in Deutschland	225
 <i>II. Zu Henryk Bereska</i> 	
<i>Hans Dieter Zimmermann</i> Der listige Fährmann. Laudatio auf Henryk Bereska	241
<i>Norbert Honsza</i> Henryk Bereskas Dialog mit der polnischen Kultur. Eine Laudatio	253
<i>Gabriela Matuszek</i> Henryk Bereska: Architekt kultureller Brücken, Dichter der Sinne, schlesisch-berlinischer Europäer	259
<i>Agnieszka K. Haas</i> Was der „listige Fährmann“ ans andere Ufer trug... Henryk Bereskas übersetzerisches Ringen mit der Lyrik	273
<i>Karol Maliszewski</i> Geschichte, Nostalgie, Mythos. Zur Dichtung von Henryk Bereska	291
<i>Lidia Głuchowska</i> „Und wenn die mageren Jahre die fetten waren?“ Henryk Bereska in memoriam	301
<i>Przemysław Chojnowski</i> Die Bereska-Sammlung am Collegium Polonicum in Słubice	327
<i>Henryk Bereska</i> Das Tagebuch	333
<i>Agata Paluszek</i> Kommentar zu den Tagebüchern von Henryk Bereska	363
<i>Agata Paluszek</i> Bibliografie der Übersetzungen von Henryk Bereska	367

III. Literarische Texte – für Henryk Bereska

Fährmann grenzenlos. Deutsche und Polen im heutigen Europa: Zum Gedenken an Henryk Bereska. (Taschenbuch)
von Brigitta Helbig-Mischewski (Herausgeber) und Gabriela Matuszek (Herausgeber)
Verlag: Olms, Georg; Auflage: 1 (April 2008) ISBN-10: 3487136392 ISBN-13: 978-3487136394

<i>Tadeusz Różewicz</i> Das Tor des Todes	405
<i>Adam Zagajewski</i> Die Mauer	407
<i>Bogusław Żurkowski</i> Henryk	409
<i>Józef Baran</i> ***	411
<i>Olav Münzberg</i> Henryk Bereska	413
<i>Iwona Mickiewicz</i> Berliner Miniaturen	415
<i>Anhang</i> Biogramme der AutorInnen und ÜbersetzerInnen	 443